

**BO  
ZAR**

# VOX LUMINIS

Lionel Meunier, leiding

Bart Jacobs, orgel

30 SEPT. '20

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

# GOTT HILF MIR

JOHANN SEBASTIAN BACH

1685-1750

Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit (Actus tragicus), BWV 106

DIETRICH BUXTEHUDE

CA 1637-1707

Gott hilf mir, denn das Wasser geht mir bis an die Seele, BUXWV 34

Herzlich lieb hab' ich dich, o Herr, BuxWV 41

Duur: ca. 1 uur

## TOELICHTING

---

### JOHANN SEBASTIAN BACH

*Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit* (Gods tijd is de allerbeste tijd, of Actus Tragicus) BWV 106 is een geniaal werk van een 22-jarige en een van Johann Sebastian Bachs allereerste cantates. Hij componeerde ze samen met de cantates BWV 150 en 131 volgens de oude Duitse traditie, helemaal in de stijl van Buxtehude en Schütz. Hier nog geen Italiaanse opsplitsing tussen recitatieven en aria's. Ook de muzikale bezetting is heel sober en ietwat ouderwets. Naast het continuo bestaat ze enkel uit twee blokfluiten en twee gamba's, 'oude' instrumenten die doorgaans gebruikt worden in werken waarin de dood wordt verklankt. Die bezetting zorgt voor een zachtmoedige sfeer, vol intimiteit en meditatie, die schrill contrasteert met de apocriefe titel *Actus Tragicus*. Hier is geen plaats voor tragiek, hier wordt de rust geschetst die iemand vindt vlak voor hij sterft. Bach grijpt in dit werk vaak terug naar het koraal: hij gebruikt er liefst drie, één op het einde van elk van de drie gezongen delen van de cantate. Een ander element waarvoor hij aan de oude traditie vasthoudt, is de tekst. Alle drie de korallen dateren uit het prille begin van de Reformatie en de tekst is een montage van verschillende, vooral uit het Oude Testament afkomstige, spirituele geschriften en koraalverzen. Op een ogenschijnlijk heterogene manier ontwikkelt hij een meditatie over de dood van Christus, geflankeerd door moordenaars, en parallel daarmee schetst hij een meditatie over onze persoonlijke dood, want wij maken deel uit van die mensheid die moordenaars voortbrengt. De meditatie is opgezet in twee fases die duidelijk van elkaar te onderscheiden zijn, zowel tekstueel als muzikaal. De eerste fase maakt duidelijk dat de dood onontkoombaar is voor alle mensen en dat men zich erop moet voorbereiden. Daarna volgt de al even onwrikbare overtuiging van de christen, namelijk dat de dood een verlossing is, en dat het slechts een tussenfase is, die aan de verrijzenis voorafgaat. Zo wordt het oude verbond vervangen door het nieuwe, waarbij het idee van Christus aan het kruis centraal staat en waarmee de betekenis van de dood van de mens wordt verklaard. De woorden die Christus tot de goede moordenaar spreekt, zijn de kern van het werk: 'Vandaag zul jij met Mij in het paradijs zijn'.

---

### DIETRICH BUXTEHUDE

Buxtehude zag meer dan 350 jaar geleden het levenslicht, als we toch zijn geboortjaar 1637 als uitgangspunt nemen. Hij stierf op 9 mei 1707, en leefde dus meer dan 70 jaar. Een record in die tijd! Dietrich Buxtehude krijgt in 1668 - hij is dan 31 - een aanstelling aan de Marienkirche te Lübeck. Hij behoudt zijn functie tot aan zijn dood, dus bijna veertig jaar lang. Als we - samen met de meeste musicologen - aannemen dat de meeste of misschien zelfs alle overgeleverde werken uit de Lübeck-periode stammen, kunnen we zeggen: Buxtehude = Lübeck.

Is Buxtehude Duits, Deens of Zweeds? Men hoort dikwijls dat Buxtehude stamt uit een Duitse familie, dat hij Duits schreef zonder 'Deens accent', dat hij 40 jaar in Lübeck werkte en dat de meeste van zijn composities op Duitse tekst geschreven zijn. Toch moeten we nuanceren: Dietrichs moeder was Deens, tot ongeveer zijn dertigste bleef de componist in Scandinavië, hij schreef ook op Deense en Zweedse teksten, en zijn vocaal werk is vrijwel uitsluitend langs Scandinavische kanalen bewaard gebleven. Is hij Deetser of Duinser, Zwitser of Dweed? Hij is Buxtehude, en dat doet niemand hem na.

In de 18de eeuw wordt Buxtehude vergeten, samen met honderden collegae, wat nu onbegrijpelijk, maar toen normaal, doodnormaal was. Toen de opmars van de 'Ancient Music' begon, werden eerst de figuren uitgekozen die het nationalisme konden voeden. Zo was Bach voor Duitsland een veilige keuze, Lully voor Frankrijk interessanter dan Campra, Palestrina voor het Vaticaan meer aangewezen dan Lassus.

Sinds het begin van de 20ste eeuw is er in toenemende mate over Buxtehude gepubliceerd, en werden ook zijn werken systematisch meer uitgegeven. Van zijn immens werk is maar een (klein) deel tot ons gekomen. Toch zijn er nog een 130-tal vocale werken volledig bewaard, waarvan zowat 120 op geestelijke teksten. Daarnaast zijn er zowat 110 orgel- en klavecimbel-stukken en een 20-tal kamermuziekstukken overgebleven.

Voor de vocale muziek zijn vooral twee grote verzamelingen belangrijk: de verzameling Düben, en het zgn. Lübeck-ms. De verzameling van Gustav Düben (1624-1690) telt 99 werken, waaronder vijf autografen in Duitse orgeltabulatuur en één in partituur. De overige werken zijn 'kopies'. Het Lübeck-ms (nu d-bds mus a 373) bevat 9 stukken met autografe bemerkingsen van Buxtehude. De (geestelijke) werken worden nu meestal cantates genoemd, maar in Buxtehudes tijd was deze term eerder gebruikelijk voor wereldlijke werken. Buxtehude gebruikte voor zijn teksten verschillende bronnen en genres: vaak bijbels (Duits, Luthers) proza maar ook Latijnse devotieproza; Duitse koralen en andere strofische poëzie. De stukken zijn vaak concertant (één of meer solisten met verschillende instrumentale bezettingen), vaak ingeleid door een sonata en besloten met een alleluja of amen. Aria's (meestal strofisch) komen vaak voor, maar er zijn ook de vele, vaak groots opgevatte koraalbewerkingen.

## ABENDMUSIK

Toen Buxtehude organist was van de Marienkirche in Lübeck, nam hij zelf het initiatief om concertnamiddagen te organiseren in het verlengde van de liturgische diensten. Deze muzikale momenten hadden jaarlijks plaats, op de vijf zondagen van de advent. Tijdens deze zogenaamde Abendmusiken (Avondmuziek) weerklonken zowel stukken die aanleunden bij genres als het oratorium, als religieuze aria's, psalmbewerkingen, cantates en instrumentale muziek. Buxtehude stak veel energie in dit initiatief en spaarde vooral in zijn vocale werken tijd noch moeite. Ze getuigen dan ook van een bijzonder verfijnde uitwerking. De componist overstijgt er de gebruiken eigen aan de toenmalige cantate en ontwikkelt een persoonlijke schriftuur, rijk aan figuralismen (muzikale versieringen die de belangrijke woorden van de tekst aanschouwelijk maken).

Dit illustratieve principe vinden we terug in de solobas waarmee het gezongen gedeelte van de cantate *Gott, hilf mir* (God, kom mij te hulp) begint. De bas zingt een diepe solo die de betekenis van de verzen uit Psalm 69 benadrukt: "Help mij, o God! Want het water stijgt tot aan mijn ziel." Op deze bezorgde woorden antwoordt de rustgevende stem van God door middel van het koor: "Vrees niet! Al moet je door het water gaan, dan nog zal ik bij jou zijn." De tweede maal dat het koor tussenkomt, weerklinkt in de unisono gespeelde violen de koraalmelodie *Vater unser im Himmelreich* (Onze Vader die in de hemelen zijt) als cantus firmus (de onderliggende melodie die een compositie schraagt).

De link met het genre van het koraal komt nog duidelijker tot uiting in *Herzlich lieb hab' ich dich, o Herr* (Van harte heb ik U lief, Heer), een koraalarrangement voor koor en orkest. In alle drie de strofen getuigt Buxtehude van zijn vindingrijkheid doordat hij homofone en polyfone passages met elkaar afwisselt.

## BIOGRAFIEËN



© Tom Blaton

### LIONEL MEUNIER, leiding

Lionel Meunier is dirigent en artistiek leider van het ensemble Vox Luminis. Hij begon zijn opleiding in zijn geboortestad Clamecy in Frankrijk. Hij studeerde er notenleer, blokfluit en trompet en vervolgde zijn studies aan het IMEP in Namen en zang aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag. Hij werkt geregeld als coach en geeft samen met Vox Luminis masterclasses en lezingen over het repertoire uit de late renaissance en de barok. In 2013 ontving Lionel Meunier de onderscheiding “Namurois de l’année” in het domein van cultuur.



© Cibourre

### BART JACOBS, orgel

Bart Jacobs (°1976) studeerde orgel, klavecimbel, kamermuziek en basso continuo aan het Lemmensinstituut in Leuven bij Reitze Smits en Kris Verhelst en behaalde zijn masterdiploma's met grootste onderscheidingen. In 2012 werd hij benoemd tot organist-titularis van de Sint-Michiels en

Sint-Goedelekathedraal te Brussel. Daarnaast is hij sinds 2013 als organist verbonden aan de Onze-Lieve-Vrouw-en-Leodegariuskerk van Bornem. Als solist en basso continuo-speler concerteert hij in heel Europa en treedt op met gerenommeerde ensembles als Vox Luminis, Les Muffatti, Hathor consort, il Gardellino, Psallentes, Utopia, Currende, Collegium Ad Mosam, ...



© Mario Leko

## VOX LUMINIS

Vox Luminis werd in 2004 opgericht door Lionel Meunier en is een Belgisch ensemble dat internationaal erkend wordt om zijn unieke klank, zowel in zijn solistische ensembleformatie als in zijn grotere producties. Gespecialiseerd in het Engelse, Italiaanse en Duitse repertoire van de 17e en vroege 18e eeuw, ontving Vox Luminis een Gramophone Music Award in de categorie Choral voor de CD *Buxtehude: Abendmusiken* (2019). Vox Luminis is artist in residence in het Concertgebouw Brugge en ging onlangs een structurele samenwerking aan met het gerenommeerde Freiburger Barockorchester.

**artistieke leiding** Lionel Meunier

**sopraan** Viola Blache, Victoria Cassano, Zsuzsi Tóth, Stefanie True

**alt** Alexander Chance, Jan Kullmann

**tenor** Philippe Froeliger, Richard Resch

**bas** Lionel Meunier, Sebastian Myrus

**viol** Jacek Kurzydło (Konzertmeister), Birgit Goris

**viola da gamba** Josh Cheatham, Ricardo Rodriguez Miranda

**violone** Christian Staude

**fluit** Laura Pok, Lionel Meunier

**orgel** Bart Jacobs

## GEZONGEN TEKSTEN

# JOHANN SEBASTIAN BACH

## Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit (Actus tragicus), BWV 106

### Coro

Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit.  
In ihm leben, weben und sind wir,  
solange er will.  
In ihm sterben wir zur rechten Zeit,  
wenn er will.

### Arioso

Ach, Herr, lehre uns bedenken,  
dass wir sterben müssen,  
auf dass wir klug werden.

### Aria

Bestelle dein Haus;  
denn du wirst sterben  
und nicht lebendig bleiben.

### Coro

Es ist der alte Bund: Mensch, du musst sterben!  
Ja, komm, Herr Jesu, komm!

### Aria

In deine Hände befehl ich meinen Geist;  
du hast mich erlöst,  
Herr, du getreuer Gott.

### Arioso

Heute wirst du mit mir im Paradies sein.  
Mit Fried und Freud ich fahr dahin  
In Gottes Willen,  
Getrost ist mir mein Herz und Sinn,  
Sanft und stille.  
Wie Gott mir verheißen hat:  
Der Tod ist mein Schlaf geworden.

### Coro

Glorie, Lob, Ehr und Herrlichkeit  
Sei dir, Gott Vater und Sohn bereit,  
Dem heiligen Geist mit Namen!  
Die göttlich Kraft Mach uns sieghaft  
Durch Jesum Christum, Amen.

# DIETRICH BUXTEHUDE

## Gott hilf mir, BUXWV 34

Gott hilf mir,  
denn das Wasser geht mir bis an die Seele.  
Ich versinke im tiefen Schlamm,  
da kein Grund ist,  
Ich bin im tiefen Wasser  
und die Flut will mich ersäufen.  
Gott, hilf mir.

Fürchte dich nicht!  
So du durchs Wasser gehest,  
will ich bei dir sein,  
daß dich die Ströme nicht sollen ersäufen,  
denn ich bin der Herr, dein Gott,  
der Heilige in Israel, dein Heiland.

Israel hoffe auf den Herren!

Wer hofft in Gott und dem vertraut  
Der wird nimmer zu Schanden  
Und wer auf diesen Felsen baut,  
Ob ihm gleich stößt zuhanden  
Viel Unfalls hie, hab ich doch nie  
Den Menschen sehen fallen,  
Der sich verläßt auf Gottes Trost;  
Er hilft seinen Gläubigen allen.

Ach ja, mein Gott, ich hoff auf dich,  
Nur stärke meinen schwachen Glauben.  
Laß nichts, bitt'ich ängstiglich,  
Mich deines Wortes Trost entrauben;  
Dein Wort ist's, drauf ich einzig trau',  
Und bloß nach deiner Hilfe schau!

Hilf mir nach deinem Gnadenwort  
Und laß mich deine Hilf' empfinden,  
Führ mich zu einem sichern Port  
Aus meines Unglücksmeers Abgründen.  
Bestätige, mein Heil und Licht,  
Was mir dein teurer Mund verspricht.



So will ich deines Namens Ehr'  
Mit Herz und Seel' und Mund erheben,  
Auch mich bemühen mehr und mehr  
In wahrer Buße dir zu leben.  
Ach Herr, mein Gott, erhöre mich,  
Ich will dich preisen ewiglich.

Israel hoffe auf den Herren.  
Denn bei dem Herren ist die Gnade;  
und viel Erlösung bei ihm,  
und Er wird Israel erlösen  
aus allen seinen Sünden.

## Herzlich lieb hab' ich dich, o Herr, BUXWV 34

Herzlich lieb hab' ich dich, o Herr,  
Ich bitt', woll'st sein von mir nicht fern  
Mit deiner Hilf und Gnaden.  
Die ganze Welt nicht freuet mich,  
Nach Himmel und Erd' nicht frag' ich,  
Wenn ich dich nur kann haben.  
Und wenn mir gleich mein Herz zerbricht,  
So bist doch du mein Zuversicht,  
Mein Teil und meines Herzens Trost,  
Der mich durch sein Blut hat erlöst.  
Herr Jesu Christ, mein Gott und Herr,  
In Schanden laß mich nimmermehr!

Es ist ja, Herr, dein Geschenk und Gab  
Mein Leib und Seel' und was ich hab'  
In diesem armen Leben.  
Damit ich's brauch' zum Lobe dein,  
Zu Nutz und Dienst des Nächsten mein,  
Woll'st mir dein' Gnade geben.  
Behüt mich, Herr, vor falscher Lehr',  
Des Satans Mord und Lügen wehr,  
In allem Kreuz erhalte mich,  
Auf daß ich's trag' geduldiglich.  
Herr Jesu Christ, mein Herr und Gott,  
Tröst mir mein' Seel' in Todesnot.

Ach Herr, laß dein' lieb' Engelein  
Am letzten End' die Seele mein  
In Abrahams Schoß tragen,

Den Leib in sein'm Schlafkämmerlein  
Gar sanft, ohn einig' Qual und Pein,  
Ruhn bis zum Jüngsten Tage.  
Alsdann vom Tod erwecke mich  
Daß meine Augen sehen dich  
In aller Freud', o Gottes Sohn,  
Mein Heiland und mein Gnadenthron!  
Herr Jesu Christ, erhöre mich,  
Ich will dich preisen ewiglich!  
Amen.



Wij bedenken onze [Patrons](#) voor hun waardevolle steun.

OPMAAK VAN HET PROGRAMMABOEKJE

**Coördinatie** Luc Vermeulen

**Redactie** Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

**Archiefteksten**

Jos Van Immerseel, aantekeningen over Buxtehude

Gilles Cantagrel, fragment uit cd-boekje Vox Luminis & Lionel Meunier, *Actus Tragicus - Bach: Cantatas*

*BWV 106, 150, 131, 12*

(Alpha, 2016). Met dank aan Outhere.

**Vertaling** Xavier Verbeke

**Grafiek** Sophie Van den Berghe

## NOS PARTENAIRES · ONZE PARTNERS · OUR PARTNERS

### Soutien public · Overheidssteun · Public partners



### Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking

Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking

Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid

Fédération Wallonie-Bruxelles  
Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

### Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd

Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

### Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

### Commission Communautaire Française

### Vlaamse Gemeenschapscommissie

### Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners  
 European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde  
 in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London  
 · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall  
 Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-  
 élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · The Sage  
 Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da  
 Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona ·  
 Konzerthaus Dortmund



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners



Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners  
 BOZAR MUSIC



Stichtingen · Fondations · Foundations



Media partners · Partenaires médias

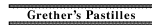


canvas De Standaard Klara Knack BRUZZ

Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners



Oficiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PULLAETCO DEW AAY PRIVATE BANKERS S.A.  
 · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATION SET D'INVESTISSEMENT S.A. · FEDERALE  
 PARTICIPATIE EN INVESTERING SMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 - patron@bozar.be

**IN A CHANGING WORLD,  
YOUR FINEST EMOTIONS  
DESERVE ALL OUR SUPPORT.**



R.E. - W. Torfs, BNP Paribas Fortis, SANV, Montage du Parc 3, B-1000 Brussels - PPP Brussels - BTW BE 0403189702, FSMA nr. 25879A.

**LET'S SHARE SOME VIVID CULTURAL  
MOMENTS TOGETHER**



**BNP PARIBAS**  

---

**FORTIS**

The bank  
for a changing  
world

**WITH THE SUPPORT OF PIANOS MAENE**

exclusive brands Steinway & Sons - Boston - Essex - Dautreligne



**STEINWAY**  
**PIANO GALLERY**  
BELGIUM



Steinway Piano Gallery Belgium  
Pieter Van Reysschootlaan 2 B-9051 Ghent  
(Next to exit E40 - Sint-Denijs-Westrem)

Pianos Maene Brussels  
Argonnestraat 37 B-1060 Brussels  
(Near to the railway station Brussels South)

Other Showrooms in Antwerp, Oud-Rekem (Lanaken)  
and Ruiselede (headquarters and factory)

[www.maene.be](http://www.maene.be)



BOZAR RESTORATION  
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

**DENYS**





# Move on



Culture brings people together

That's why ENGIE is proud to support initiatives  
that make culture accessible to all ...

Doing so, together we move UP to a better world

[Read all about this on engie.be](http://engie.be)

Take full advantage  
of your evenings  
at **BO  
ZAR**

Thanks to the BOZAR Pcard+



**Special Rate: 6€\*** for the whole evening  
from 6 p.m. Parking Albertine Square

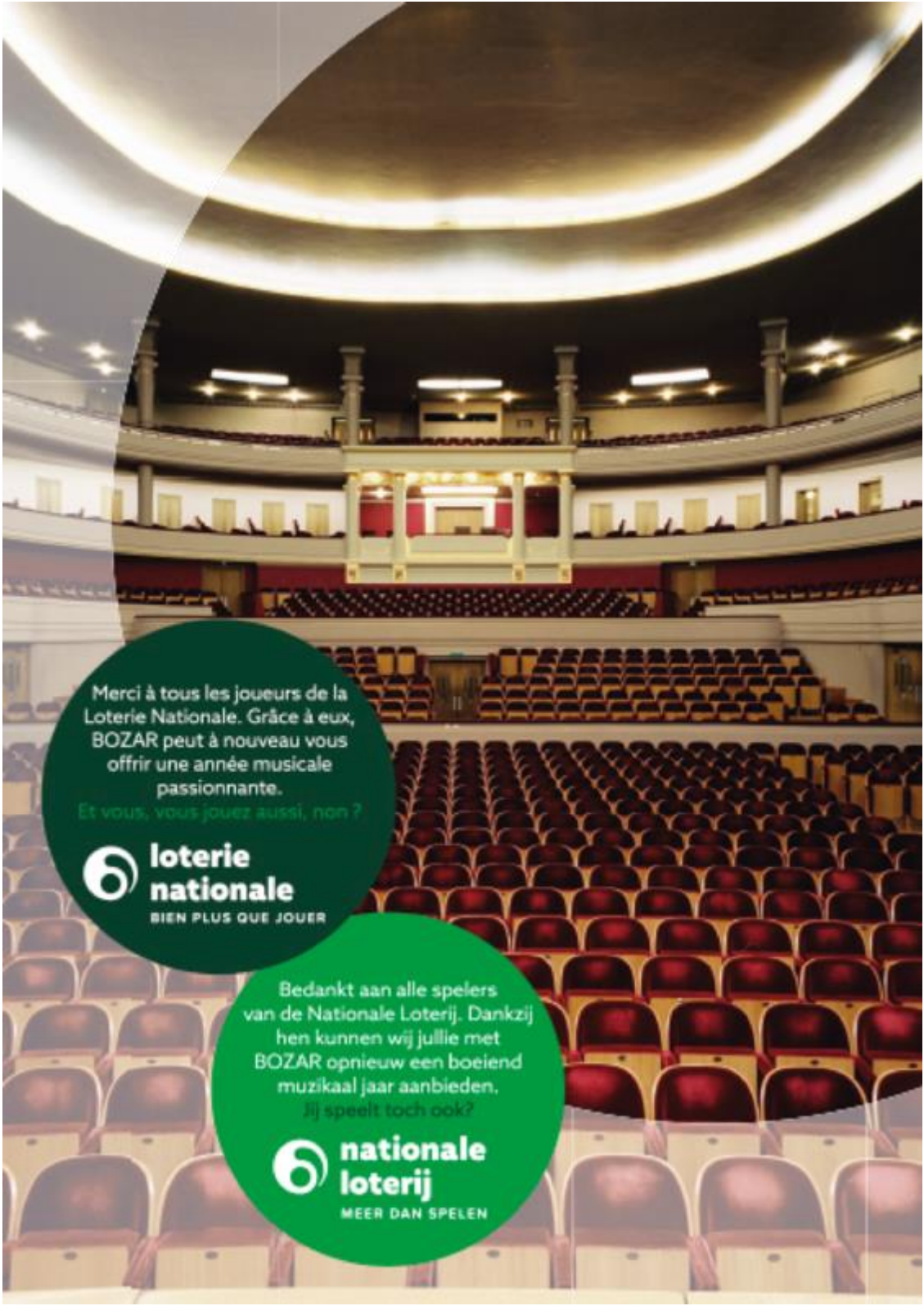
The BOZAR Pcard+ also means → **Faster exit: no need to pay  
at the payment machine**

- **30 mins. Free Parking** in P1, P2, P3 at Brussels Airport\*\*
- **Up to 30% Reduction** in 66 Interparking car parks in Belgium\*
- And lots more ...

Ask for your FREE BOZAR Pcard+ online  
[www.pcard.be/bozar](http://www.pcard.be/bozar)

\* See conditions and list of participating car parks on [www.pcard.be](http://www.pcard.be) \*\* 2 x per day max.

 **Interparking**  
ALWAYS NEAR



Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale. Grâce à eux, BOZAR peut à nouveau vous offrir une année musicale passionnante.

Et vous, vous jouez aussi, non ?

**6** **loterie nationale**  
BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kunnen wij jullie met BOZAR opnieuw een boeiend muzikaal jaar aanbieden. Jij speelt toch ook?

**6** **nationale loterij**  
MEER DAN SPELEN

# Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité  
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak  
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek

**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.  
MEER DAN LEKKER.**

# Passionate about music?

Relive the best musical  
moments with Proximus Pickx.  
Join us on [proximus.be/pickx](https://proximus.be/pickx)

BO  
ZAR

  
proximus

**UNDER 30?**  
**GET 50%**  
**ON ALL**  
**CLASSICAL**  
**MUSIC**

**BO**  
**ZAR**



**ALL THE EMOTIONS**  
**FOR HALF THE PRICE**

**MORE INFO: [BOZAR.BE/-30](http://BOZAR.BE/-30)**

# GREAT ART NEEDS GREAT PEOPLE BECOME A BOZAR PATRON



© DR - CR

**JOIN THE PATRONS & ENJOY FREE ENTRANCE  
TO ALL CONCERTS, EXHIBITIONS, FILMS,  
CONFERENCES, SPECIAL EVENTS...**

**MORE INFO:**

**PATRONS & CORPORATE PATRONS**

**+32 (0)2 507 84 21 - +32 (0)2 507 84 01 - [patrons@bozar.be](mailto:patrons@bozar.be)**

**YOUNG PATRONS**

**+32 (0)2 507 84 28 - +32 (0)479 34 22 60 - [youngpatrons@bozar.be](mailto:youngpatrons@bozar.be)**